

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ  
MEN'S WRIST WATCHES  
MONTRES-BRACELETS POUR  
HOMMES  
HERREN-ARMBANDUHREN  
RELOJES DE PULSERA PARA  
CABALLEROS

„PAKETA“  
„RAKETA“



**MASHPRIBORINTORG**  
SSSR · MOSKVA

В 85 стран Европы, Азии, Африки и  
Америки поставляются  
часы советского производства.

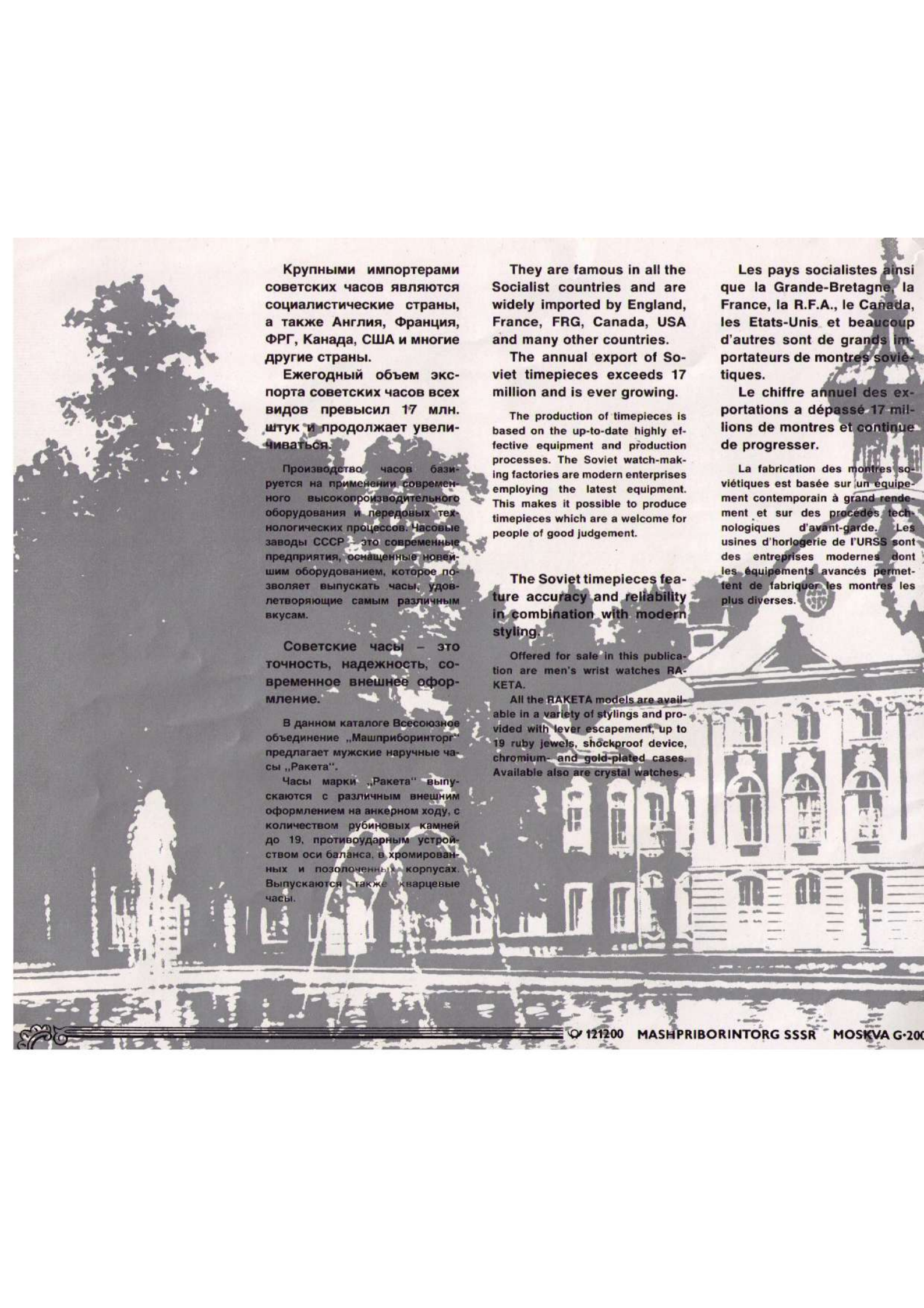
The Soviet timepieces are exported  
to 85 countries of Europe, Asia,  
Africa and America.

Les montres soviétiques sont  
vendues dans 85 pays d'Europe,  
d'Asie, d'Afrique et d'Amérique.

In 85 Länder von Europa, Asien,  
Afrika und Amerika werden  
die Uhren sowjetischer Herstellung  
exportiert.

Los relojes de producción soviética  
se suministran a 85 países de  
Europa, Asia, Africa y América.





Крупными импортерами советских часов являются социалистические страны, а также Англия, Франция, ФРГ, Канада, США и многие другие страны.

Ежегодный объем экспорта советских часов всех видов превысил 17 млн. штук и продолжает увеличиваться.

Производство часов базируется на применении современного высокопроизводительного оборудования и передовых технологических процессов. Часовые заводы СССР — это современные предприятия, оснащенные новейшим оборудованием, которое позволяет выпускать часы, удовлетворяющие самым различным вкусам.

Советские часы — это точность, надежность, современное внешнее оформление.

В данном каталоге Всесоюзное объединение „Машприборинторг“ предлагает мужские наручные часы „Ракета“.

Часы марки „Ракета“ выпускаются с различным внешним оформлением на анкерном ходу, с количеством рубиновых камней до 19, противоударным устройством оси баланса, в хромированных и позолоченных корпусах. Выпускаются также кварцевые часы.

They are famous in all the Socialist countries and are widely imported by England, France, FRG, Canada, USA and many other countries.

The annual export of Soviet timepieces exceeds 17 million and is ever growing.

The production of timepieces is based on the up-to-date highly effective equipment and production processes. The Soviet watch-making factories are modern enterprises employing the latest equipment. This makes it possible to produce timepieces which are a welcome for people of good judgement.

The Soviet timepieces feature accuracy and reliability in combination with modern styling.

Offered for sale in this publication are men's wrist watches RAKETA.

All the RAKETA models are available in a variety of stylings and provided with lever escapement, up to 19 ruby jewels, shockproof device, chromium and gold-plated cases. Available also are crystal watches.

Les pays socialistes ainsi que la Grande-Bretagne, la France, la R.F.A., le Canada, les Etats-Unis et beaucoup d'autres sont de grands importateurs de montres soviétiques.

Le chiffre annuel des exportations a dépassé 17 millions de montres et continue de progresser.

La fabrication des montres soviétiques est basée sur un équipement contemporain à grand rendement et sur des procédés technologiques d'avant-garde. Les usines d'horlogerie de l'URSS sont des entreprises modernes dont les équipements avancés permettent de fabriquer les montres les plus diverses.



Les montres soviétiques sont synonymes de: précision, fiabilité, présentation moderne.

Ce catalogue de V/O «Mashpriborintorg» présente les montres-bracelets pour hommes «Raketa».

Les montres «Raketa» sont fabriquées en différentes présentations, avec échappement ancre, jusqu'à 19 rubis, avec dispositif antichoc de l'axe de balancier, boîtiers chromés et dorés; on fabrique aussi des montres à quartz.

Die größten Importeure der sowjetischen Uhren sind sozialistische Länder und auch England, Frankreich, BRD, Kanada, USA und viele andere Länder.

Das jährliche Exportvolumen der sowjetischen Uhren aller Arten überstieg 17 Mio. Stück und nimmt weiter zu.

Die Uhrenproduktion stützt sich auf die Verwendung von modernen hochleistungsfähigen Betriebsmitteln und fortschrittlichen Fertigungsverfahren. Die Uhrenfabriken der UdSSR sind moderne Betriebe mit neuesten Ausrüstungen, die ermöglichen es, solche Uhren herzustellen, die dem verschiedensten Geschmack genügen.

Sowjetische Uhren – das ist immer Ganggenauigkeit, Zuverlässigkeit, moderne äußere Gestaltung.

Im vorliegenden Katalog bietet die Allunionsvereinigung „Mashpriborintorg“ Herren-Armbanduhren „Raketa“ an.

Die Uhren „Raketa“ werden in verschiedenen äußeren Gestaltungen, in verchromten und vergoldeten Gehäusen geliefert. Alle Uhren haben Ankerhemmung, Stoßsicherung der Unruhwellen; die Steinanzahl beträgt bis zu 19 Stück; es werden auch Quarzuhren geliefert.

Los países socialistas, así como Inglaterra, Francia, RFA, Canadá, EE.UU y muchos otros países son grandes importadores de los relojes soviéticos.

El volumen anual de exportación de los relojes soviéticos supera 17 millones y continúa aumentándose.

La industria de relojes se basa en el empleo de equipos modernos de alto rendimiento y procedimientos tecnológicos avanzados. Las fábricas de relojes de la URSS son fábricas modernas el equipo avanzado de las cuales permite producir relojes que satisfacen a diferentes gustos.

El reloj soviético significa siempre exactitud, seguridad, elegancia.

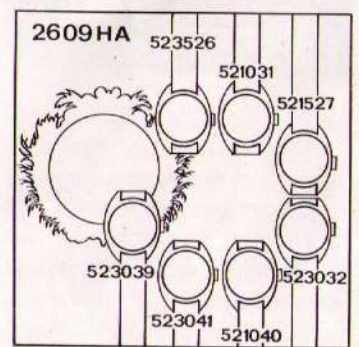
En el presente catálogo V/O «Mashpriborintorg» ofrece los relojes de pulsera para caballeros «Raketa».

Los relojes «Raketa» se fabrican de diferente representación exterior, con escape de áncora, con cantidad de rubies de hasta 19, dispositivo antichoque del eje del volante, en cajas cromadas y doradas; se fabrican asimismo los relojes de cuarzo.





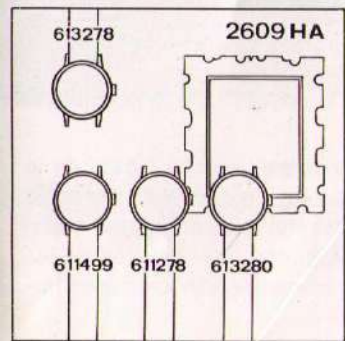
МЕХАНИЗМ  
MOVEMENT  
MOUVEMENT





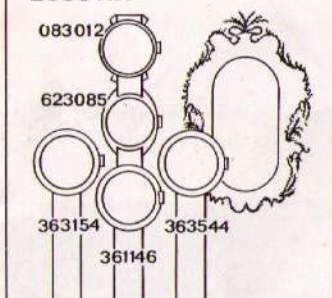


UHRWERK  
MECANISMO  
**2609HA**





## 2609 HA



26-mm dia., 19 ruby jewels, lever escapement, sweep second hand, shockproof device.

Minimum 42-h winding.

Mean daily rate -20... +40s.

Chromium-and gold-plated cases in a variety of stylings.

Mouvement calibre 26 mm, 19 rubis, échappement ancre, trotteuse centrale, dispositif antichoc de l'axe de balancier.

Réserve de marche: 42 h mini.

Marche diurne: de -20 à +40 s.

Riche présentation des montres. Boîtiers chromés et dorés.

Mecanismo del calibre de 26 mm, 19 rubíes, con escape de áncora, segundero central, dispositivo antichoque del eje del volante.

Duración de la marcha del reloj después de darle cuerda completa no menos de 42 h.

Error medio diario -20... +40 s.

Los relojes se fabrican en las cajas cromadas y doradas de diferente representación exterior.



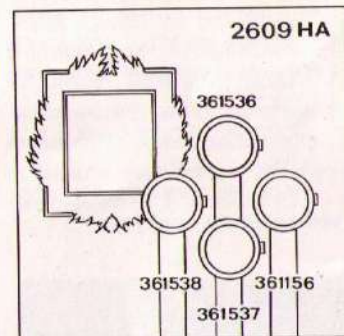




Werkkaliber 26 mm, mit 19 Rubinsteinen, Ankerhemmung, Zentrumsekunde und Stoßsicherung der Unruhwelle.

Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 42 h.

Mittlerer täglicher Gang -20 ... +40 s.



Механизм калибра 26 мм, на 19 рубиновых камнях, с анкерным спуском, с центральной секундной стрелкой, с противоударным устройством оси баланса.

Продолжительность хода от одного полного завода пружины не менее 42 ч.

Средний суточный ход -20 ... +40 с.

Часы выпускаются в хромированных и позолоченных корпусах с различным внешним оформлением.

Die Uhren werden in verchromten und vergoldeten Gehäusen, in verschiedenen äußeren Gestaltungen geliefert.





**МЕХАНИЗМ  
MOVEMENT  
MOVEMENT  
UHRWERK  
MECANISMO  
2614H**

Механизм калибра 26 мм, на 19 рубиновых камнях, с анкерным спуском, с центральной секундной стрелкой, с противоударным устройством оси баланса. Календарное устройство мгновенного действия, показывающее числа месяца, корректировка дат мгновенная.

Продолжительность хода от одного полного завода пружины не менее 40 ч.

Средний суточный ход -20... +40 с.

Часы выпускаются в хромированных и позолоченных корпусах с различным внешним оформлением.

Часы показывают время во всех 24-х поясах мира. Поясное время определяется с помощью поворотного ободка, укрепленного на корпусе часов с нанесенными на нем названиями городов по временным поясам.

Mecanismo del calibre de 26 mm, 19 rubies, con escape de áncora, segundero central, dispositivo antichoque del eje del volante. El dispositivo de calendario es de acción in-

26 mm dia., 19 ruby jewels, lever escapement, sweep second hand, shockproof device. Instant calendar with instant date correction.

Minimum 40-h winding.

Mean daily rate -20... +40 s.

Chromium- and gold-plated cases in a variety of stylings. The watch indicates time in all the 24 zones of the world. The zone time is determined with the help of rotating rim on the case with the names of towns grouped according to the time zones.

mes; la corrección de las fechas es instantánea.

Duración de la marcha del reloj después de darle cuerda completa no menos de 40 h.

Error medio diario -20...

Mouvement calibre 26 mm, 19 rubis, échappement ancre, trotteuse centrale, dispositif antichoc de l'axe de balancier. Calendrier dateur à changement instantané, correction des dates à changement instantané.

Réserve de marche: 40 h mini.

Marche diurne: de -20 à +40 s.

Riche présentation des montres. Boîtiers chromés et dorés.

La montre affiche le temps dans tous les 24 fuseaux horaires. Le temps zonal est déterminé à l'aide d'une lunette tournante accolée au boîtier de montre et portant les noms des villes suivant les fuseaux horaires.

Los relojes se fabrican en las cajas cromadas y doradas con diferente representación exterior.

El reloj marca el tiempo en todos los 24 husos horarios

Werkkaliber 26 mm, mit 19 Rubinsteinen, Ankerhemmung, Zentrumsekunde und Stoßsicherung der Unruhwelle. Datumkalender mit sprunghaftem Datumwechsel und Schnellkorrektur des Datums.

Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 40 h.

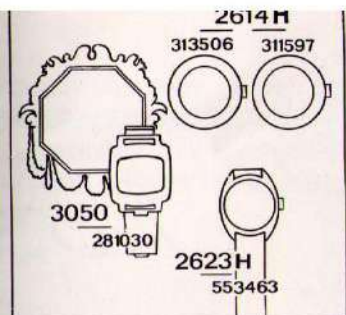
Mittlerer täglicher Gang -20... +40 s.

Die Uhren werden in verchromten und vergoldeten Gehäusen, in verschiedenen äußeren Gestaltungen geliefert.

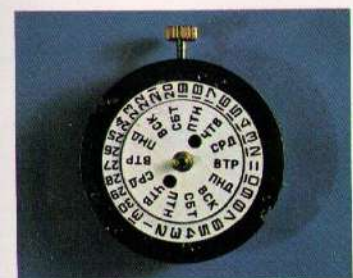
Die Uhr zeigt die Zeit in allen 24 Zeitzonen der Welt an. Eine Zonenzeit wird mittels Drehlunette bestimmt, auf die Benennungen der Städte verschiedener Zeitzonen aufgetragen sind.

se determina con ayuda de la montura giratoria fijada en la caja del reloj en la cual están aplicados los nombres de las ciudades según los husos horarios.





МЕХАНИЗМ  
MOVEMENT  
MOUVEMENT  
UHRWERK  
MECANISMO  
**3050**



Механизм на 10 рубиновых камнях, с кварцевым генератором, приводом от шагового двигателя, с центральной секундной стрелкой, двойным календарным устройством мгновенного действия, механизмом мгновенной коррек-

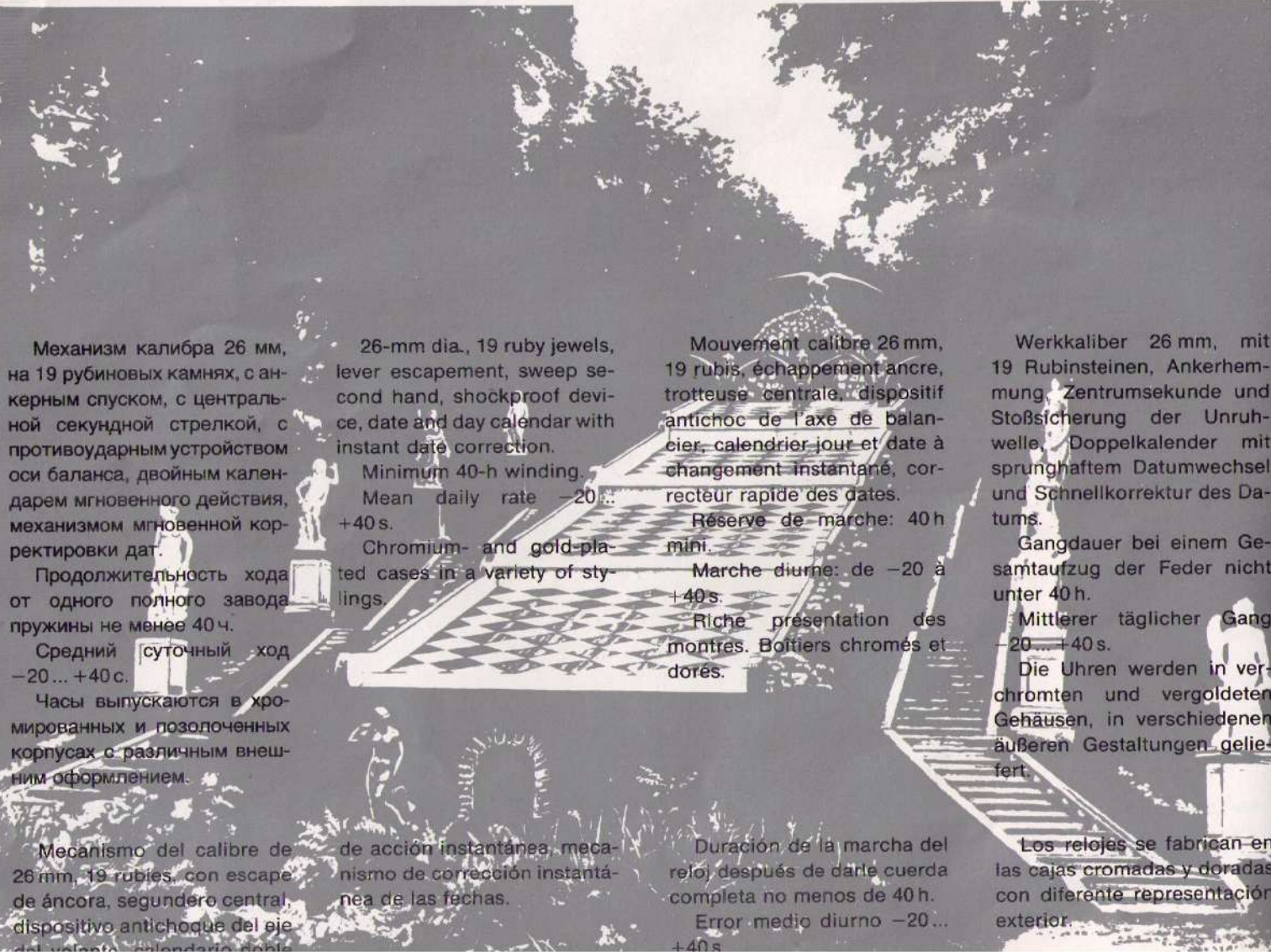
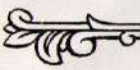


Das Werk mit 10 Rubinsteinen, Quarzoszillator und Schrittmotor, Zentrumsekunde und Doppelkalender mit sprunghaftem Datumwechsel und Schnellkorrektur des Datums. Als Speisequelle dient eine Miniaturbatterie. Lauf-

МЕХАНИЗМ  
MOVEMENT  
MOUVEMENT  
UHRWERK  
MECANISMO  
**2623H**







Механизм калибра 26 мм, на 19 рубиновых камнях, с анкерным спуском, с центральной секундной стрелкой, с противоударным устройством оси баланса, двойным календарем мгновенного действия, механизмом мгновенной корректировки дат.

Продолжительность хода от одного полного завода пружины не менее 40 ч.

Средний суточный ход -20... +40 с.

Часы выпускаются в хромированных и позолоченных корпусах с различным внешним оформлением.

Mecanismo del calibre de 26 mm, 19 rubies, con escape de áncora, segundero central, dispositivo antichoque del eje del volante, calendario doble

26-mm dia., 19 ruby jewels, lever escapement, sweep second hand, shockproof device, date and day calendar with instant date correction.

Minimum 40-h winding.

Mean daily rate -20... +40 s.

Chromium- and gold-plated cases in a variety of stylings.

de acción instantánea, mecanismo de corrección instantánea de las fechas.

Mouvement calibre 26 mm, 19 rubis, échappement ancre, trotteuse centrale, dispositif antichoc de l'axe de balancier, calendrier jour et date à changement instantané, correcteur rapide des dates.

Reserve de marche: 40 h mini.

Marche diurne: de -20 à +40 s.

Riche présentation des montres. Boîtiers chromés et dorés.

Duración de la marcha del reloj después de darle cuerda completa no menos de 40 h.

Error medio diurno -20... +40 s.

Werkkaliber 26 mm, mit 19 Rubinsteinen, Ankerhemmung, Zentrumsekunde und Stoßsicherung der Unruh-welle, Doppelkalender mit sprunghaftem Datumwechsel und Schnellkorrektur des Datums.

Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 40 h.

Mittlerer täglicher Gang -20... +40 s.

Die Uhren werden in verchromten und vergoldeten Gehäusen, in verschiedenen äußeren Gestaltungen geliefert.

Los relojes se fabrican en las cajas cromadas y doradas con diferente representación exterior.



тировки дат. Элемент питания – миниатюрная батарейка. Время работы от одного источника питания не менее 1 года.

Средний суточный ход  $\pm 0,5$  с.

Часы выпускаются в хромированных корпусах.

10 ruby jewels, crystal oscillator driven from a step-by-step motor, sweep second hand, date and day calendar with instant date correction. Power supply – from a miniature cell. Minimum 12-month running without cell replacement.

Mean daily rate  $\pm 0.5$  s.

Chromium-plated cases.

Mouvement 10 rubis, oscillateur à quartz, moteur pas-a-pas, trotteuse centrale, calendrier jour et date à changement instantané, correcteur rapide des dates. Alimentation: mini-piles. Mouvement à pile fonctionnant au minimum durant une année avec la même pile.

Marche diurne:  $\pm 0,5$  s.

Boîtiers chromés.

dauer der Uhr von einer Batterie nicht weniger als 1 Jahr.

Mittlerer täglicher Gang  $\pm 0,5$  s.

Die Uhren werden in verchromten Gehäusen geliefert.

Mecanismo con 10 rubíes, oscilador a cristal, accionamiento desde el impulsor de paso, segundero central, dispositivo de calendario doble de acción instantánea, mecanismo de corrección instantánea de las fechas. Una batería miniatura sirve de elemento de alimentación. Tiempo de funcionamiento desde una fuente de alimentación, no menos de 1 año.

Error medio diurno  $\pm 0,5$  s.

Los relojes se fabrican en las cajas cromadas.

Механизм калибра 26 мм, высотой 3,98 мм, на 19 рубиновых камнях, с анкерным спуском, с центральной секундной стрелкой, противоударным устройством оси баланса.

Продолжительность хода от одного полного завода пружины не менее 42 ч.

Средний суточный ход  $-20 \dots +40$  с.

Часы выпускаются в хромированных и позолоченных корпусах.

26-mm dia., 3.98-mm thick, 19 ruby jewels, lever escapement, sweep second hand, shockproof device.

Minimum 42-h winding. Mean daily rate  $-20 \dots +40$  s. Chromium- and gold-plated cases.

Mouvement calibre 26 mm, hauteur: 3,98 mm, 19 rubis, échappement ancre, trotteuse centrale, dispositif antichoc de l'axe de balancier.

Réserve de marche: 42 h mini.

Marche diurne: de  $-20$  à  $+40$  s.

Boîtiers chromés et dorés.



Werkkaliber 26 mm, Werkhöhe 3,98 mm, 19 Rubinsteinen, Ankerhemmung, Zentrumssekunde, Stoßsicherung der Unruhwellen.

Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 42 h.

Mittlerer täglicher Gang  $-20 \dots +40$  s.

Die Uhren werden in verchromten und vergoldeten Gehäusen geliefert.

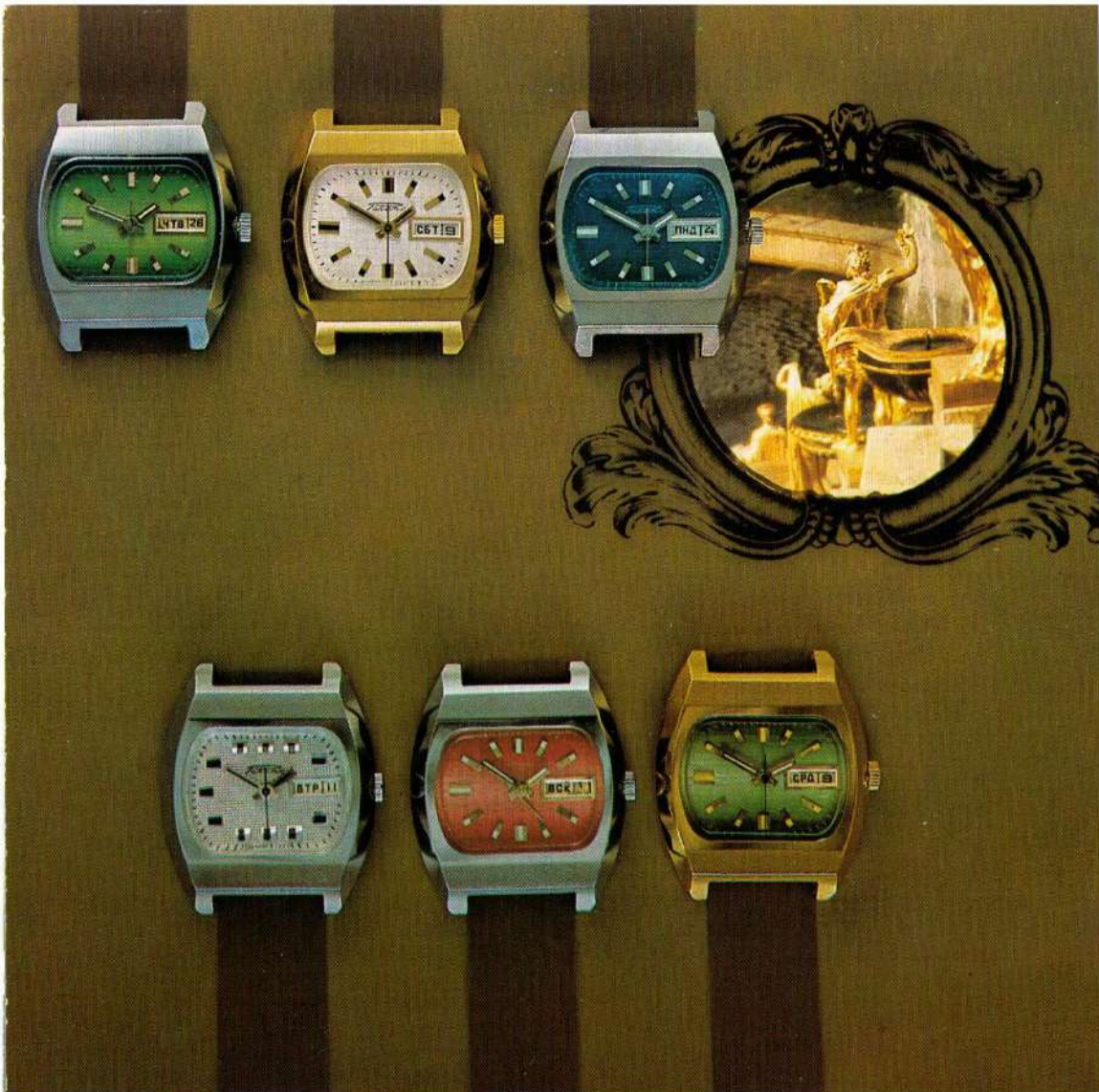
Mecanismo del calibre de 26 mm, altura de 3,98 mm, 19 rubíes, escape de áncora, con segundero central, dispositivo antichocho del eje del volante.

Duración de la marcha del reloj después de darle cuerda completa no menos de 42 h.

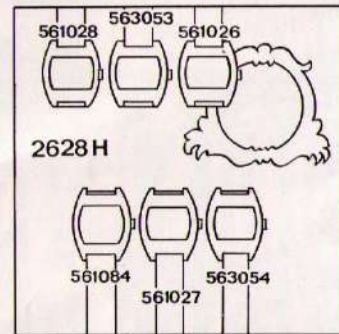
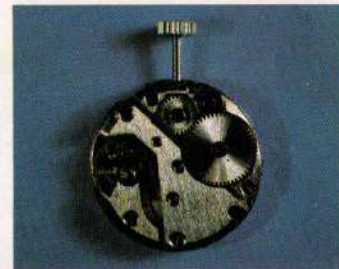
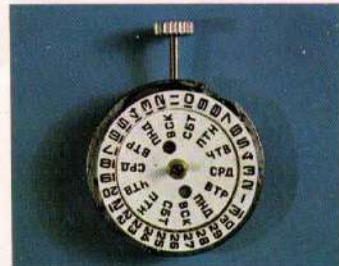
Error medio diurno  $-20 \dots +40$  s.

Los relojes se fabrican en las cajas cromadas y doradas.





МЕХАНИЗМ  
 MOVEMENT  
 MOUVEMENT  
 UHRWERK  
 MECANISMO  
**2628H**




 MOSKVA  
 MASH  
 PRIBOR  
**MASHPRIBORINTORG**  
 121200  
 MASHPRIBOR  
 INTORG SSSR  
 244-27-75  
 7235

© Vneshtorgizdat, 1978  
 Внeshтoргиздат, Изд. № 254001